



SENIORENZENTRUM
Alfons Gerstl



Vilshofen a. d. Donau



Seniorenzentrum
Donautal



Windorf



Editorial

**Liebe Bewohnerinnen und Bewohner,
sehr geehrte Angehörige,
liebe Freundinnen und Freunde der AWO,**

ein neues Jahr bietet neue Chancen, ist Zeit für neue Vorsätze und Perspektiven. Der Jahreswechsel dient aber auch für einen kleinen Blick zurück: So dürfen wir Ihnen in dieser Ausgabe über die Weihnachtszeit in den Einrichtungen berichten, andere Feierlichkeiten resümieren und Ihnen die Neujahrswünsche unserer Bewohner vorstellen. Ferner liefert auch die jüngste Ehrung unseres Hauses in Vilshofen Anlass zur Berichterstattung.

Ich wünsche Ihnen eine angenehme Lektüre. Vor allem wünsche ich Ihnen aber für das Jahr 2025 alles Gute, dass Sie in stürmischen Zeiten Ihre Orientierung nicht verlieren und Sie Ihr persönlicher Kompass weiter verlässlich leitet.

**Ihr
Johannes Just
Einrichtungsleiter**

*Der Schneemann auf der Straße
trägt einen weißen Rock,
hat eine rote Nase
und einen dicken Stock.*

*Er rührt sich nicht vom Flecke,
auch wenn es stürmt und schneit.
Stumm steht er an der Ecke
zur kalten Winterszeit.*

*Doch tropft es von den Dächern
im ersten Sonnenschein,
da fängt er an zu laufen,
und niemand holt ihn ein*

Robert Reinick



Inhalt

 **SENIORENZENTRUM** Vilshofen a. d. Donau
Alfons Gerstl

 **Seniorenzentrum** Windorf
Donautal

02	Editorial	12	Auftritt Grundschule Windorf / Weihnachtsfeier Personal
04	Gesundheitsjahr	13	Besuch vom Nikolaus
05	Bewohnerchor	14	Kinderchor / Weihnachts- rundgang
06/07	Tagespflege	15	Weihnachtsfeier / Kirchliche Nachrichten
08/09	Neujahrswünsche der Bewohner		
10	Rückblick		
11	Fehlerrätsel / Kirchliche Nachrichten		

Heft Nr. 164, erschienen im Februar 2025

IMPRESSUM

AWO Seniorenzentrum Alfons Gerstl

Vilsfeldstraße 4
94474 Vilshofen a. d. Donau
Telefon: 08541/9659-0
Fax: 08541/9659-29
info@seniorenheim-vilshofen.de
www.awo-vilshofen.de

Redaktionsteam:

Johannes Just
Christine Stöckl
Heike Günther

Zusätzlich für Windorf:

Eva Weithmann
Monika Seidl

Anfragen für Anzeigenwerbung:

christine.stoeckl@awo-ndb-opf.de

Bildquellen:

Seniorenzentrum Alfons Gerstl,
AWO Ortsvereine, pixabay,
AWO Seniorenzentrum Donautal

Gesamtherstellung:

Donaudruck, Vilshofen

AWO Vilshofen jetzt „Gesundes Unternehmen“

AOK Bayern ehrt Vilshofener Einrichtung

Gerade einmal zwei Jahre verfolgt das AWO-Haus ein ambitioniertes Betriebliches Gesundheitsmanagement und schon wird die Einrichtung mit der Zertifizierung „Gesundes Unternehmen“ der AOK Bayern bedacht. Jüngst waren hierzu AOK-Direktor Richard Kirmaier, Gesundheitsfachkraft Hermine Altmann und Geschäftspartner-Berater Ulrich Wetzl vor Ort und konnten sie hier neben der Ehrung auch über die neuesten Initiativen informieren. Einrichtungsleiter Johannes Just und die jüngst ausgebildete BGM-Fachkraft Stephanie

Odia-Schleinkofer – die im Rahmen des Termins auch feierlich ihre Fortbildungs-Urkunde erhielt – freuen sich jedenfalls über die Ehrung: „Hier wie allerorts in der Pflege war das Thema Krankenstand immer prekär und heiß diskutiert.

Unsere feste Überzeugung war es aber, dass nur durch Klagen und Jammern nicht besser wird, sondern eine klare Strategie her muss!“. So haben sich die Verantwortlichen früh einen Maßnahmenkatalog zurechtgelegt und bieten seither den Beschäftigten Angebote zur Gesundheitsvorsorge in physischer und psychischer Hinsicht, ein kluges Krankenrückkehr-Management, niedrigschwellige und spaßige Bewegungsangebote im Kollegenkreis, aber auch Budgets für ganz unterschiedliche Team-

building-Maßnahmen und Ausflüge, um den zwischenmenschlichen Draht zwischen Kollegen zu festigen und das Betriebsklima nachhaltig zu verbessern. Diese Initiativen werden auch heuer fortgesetzt, so können die AOK-Verantwortlichen schon die Vorbereitungen eines neuen „Sport-Raumes“ für die Belegschaft begutachten, auch weitere Schulungsangebote zu den Themen Suchtprävention und gesunder Ernährung sind geplant. Grund genug jedenfalls für die AOK Bayern, die die Bemühungen in Vilshofen schon langjährig und tatkräftig unter-

terstützt, nun feierlich die Zertifizierung zu überreichen und die Fortschritte so zu honorieren. „In Zeiten von Fachkräftemangel und demografischem Wandel muss man als moderner Arbeitgeber ein attraktives Angebot gestalten. Dazu

zählen freilich wie vor Ort gute, tarifliche Löhne und verlässliche Arbeitsbedingungen, aber auch ein gutes betriebliches Gesundheitsmanagement findet Anklang und dient letztlich jedem: Die Einrichtung profitiert durch weniger Krankheitstage, die Mitarbeiter nutzen kostenlos und oftmals in Arbeitszeit Angebote für ihre eigene Gesundheit und die Bewohner profitieren von einer stabilen Personalausstattung“, sind sich Direktor Kirmaier und Einrichtungsleiter Johannes Just einig.



Foto (Altmann/AOK):v.l. AOK-Direktor Richard Kirmaier, Einrichtungsleiter Johannes Just, BGM-Fachkraft Stephanie Odia-Schleinkofer und AOK-Geschäftspartner-Berater Ulrich Wetzl



Bewohnerchor gratuliert Heimleiter

Anlässlich des 30. Geburtstages von Einrichtungsleiter Johannes Just hat es sich der rührige „Herz-Rhythmus-Chor“ der Bewohnerschaft im AWO Seniorenzentrum nicht nehmen lassen, dem Heimleiter ein kleines Ständchen zu singen und gemeinsam vorm Verwaltungsbüro eine Aufwartung zur Gratulation zu organisieren. Sehr zur Freude des Chefs natürlich: „Sowohl Belegschaft, als auch die Bewohnerinnen und Bewohner im Haus, haben mir einen wun-

derbaren Geburtstag in der Einrichtung bereitet, dafür bin ich allen gemeinsam sehr dankbar und freue mich auf das nächste Jahrzehnt im Haus.“ Im Anschluss an die Gesangsstunde wurde dann für die Führungskräfte im Café noch eine Brotzeit gereicht und der Tag dann mit einer Partie Darts beschlossen, bei der die Haustechniker anlässlich des Geburtstags den Chef sogar gewinnen ließen.



Tagespflege



*„Es zählt im Leben
nicht, was wir uns schenken,
sondern das, was wir von uns geben...
**Liebe, Zeit, Höflichkeit,
Aufmerksamkeit, Vertrauen
und Einfühlungsvermögen ...**
Geschenke können wir mit Geld kaufen,
aber was wir von Herzen geben
ist freiwillig und unbezahlbar.*



Neujahrswünsche Tagespflege



Therese Husein-Decker

Ich wünsche mir Frieden und Freiheit für alle Menschen auf der Welt. Für mich selbst wünsche ich mir, dass meine Gesundheit nicht schlechter wird und ich meine Enkelkinder oft sehen kann.

Ich bin ein fröhlicher und humorvoller Mensch. Mir geht es gut, wenn ich in der Gemeinschaft singen kann und dabei spüre, dass es allen gut geht.

Katharina Geßl



Erich Altmann

Ich wünsche mir, dass ich jeden Tag bei relativ guter Gesundheit mit meiner Familie erleben kann. Auf die Tage in angenehmer Gesellschaft in der Tagespflege freue ich mich sehr.

Mit Gottes Segen kann ich jeden Tag aufstehen und liebe Menschen treffen. Ich bin sehr dankbar und zufrieden, dass ich so liebevoll von meiner Familie umsorgt werde und wünsche mir, dass dies noch lange so bleibt.

Elfriede Kuffner



Erich Mirwald

Optimismus und Lebensmut sollen auch im neuen Jahr meine Begleiter sein. Ich wünsche mir, dass ich trotz meiner gesundheitlichen Einschränkungen noch lange selbstbestimmt zu Hause wohnen kann.

Der Zusammenhalt und die Fürsorge in meiner Familie hilft mir trotz meiner Pflegebedürftigkeit sehr, den Mut nicht zu verlieren. Die Auszeit in der Tagespflege genieße ich, da kann ich herzlich lachen und komme mal raus.

Alois Schneider



Neujahrswünsche Bewohner



Meine größten Wünsche sind für mich weiterhin so fit zu bleiben und der Friede auf der ganzen Welt.

Frau Menth

Ich bin mit meinem Leben hier im Haus voll zufrieden. Also bin ich wunschlos glücklich. Vielleicht noch etwas mehr Abwechslung beim Essen.

Herr Steigleder

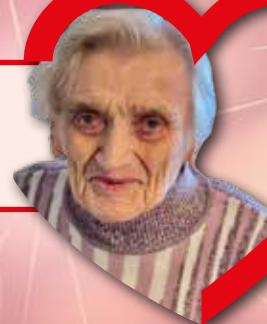


Ich wünsche mir NUR, dass ich wieder besser laufen kann.

Frau Schreiber

Ich habe keine Wünsche, nehme alles an wie es kommt.

Frau Asen



Ich wünsche mir Ruhe und Frieden.

Herr Surak

Neujahrswünsche Bewohner



Bin Zufrieden wie es ist.

Frau Stümpfl

Ich wünsche mir Gesundheit und Glück beim Schafkopfen.

Hr. Gallistl



*Gesundheit ist der größte Reichtum.
Ich wünsche mir, dass meine Stimme noch lange hält
und der Herz-Rhythmus-Chor noch fleißig auftritt.*

Herr Kurz

Ich wünsche mir mehr Geld.

Herr Dischinger



*Dass die Menschen miteinander friedlich
und freundlich leben dürfen*

Frau Vilotic

Weihnachtszeit im AWO-Heim



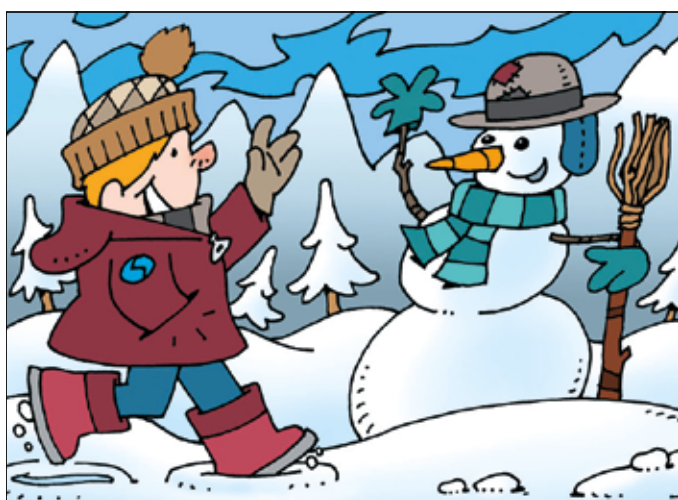
Selbst in der eigentlich doch „staaden Zeit“ rührt sich einiges im AWO Seniorenzentrum im Vilshofen. So wolle man gerade im Advent und zu Weihnachten den Bewohnerinnen und Bewohnern eine heimelige Atmosphäre bieten, wie Einrichtungsleiter Johannes Just und Sozialdienstleitung Christine Stöckl betonen. So wurde wieder regelmäßig die urige Gartenhütte samt der umstehenden Feuerkörbe für Glühweinausschank genutzt, im Kramerladen und im Café wurden jahreszeitentypisch Plätzlerl gereicht und auch der Nikolaus besuchte die Einrichtung. Hier folgte nach der geselligen Runde im Tagescafé unter bester musikalischer Untermalung dann auch der Rundgang durchs Haus und alle Zimmer. Schließlich sollten alle Bewohner den Besuch des Nikolauses erleben. Der Krampus blieb wie schon in den



Vorjahren zu Hause. Aber natürlich darf in der Weihnachtszeit eine große Feier nicht fehlen, genauso wenig für die Belegschaft, wie für die Bewohnerschaft. Während die Mitarbeiter wieder im Straubinger Wirt ausgelassen feierten, wurde jedem Wohnbereich der Bewohner auch ein Fest bereitet und durch die rührigen Damen des Sozialdienstes ein liebevolles Programm bereitet. So war's zwar wieder keine „staade“, wohl aber eine schöne Weihnachtszeit bei der AWO.



Fehlerrätzel: Finde die 10 Fehler!



© Hermenau/DEIKE



Lösung:



Zum Gedenken an unsere Verstorbenen:



- 24.10.2024 Hedwig Hofmann
- 29.10.2024 Gerold Rathgeber
- 31.10.2024 Maria Stöckl
- 03.11.2024 Rosa Högn
- 20.11.2024 Anna Kerl
- 30.11.2024 Franziska Zauner
- 04.12.2024 Martha Donnerbauer
- 14.12.2024 Gerda Bohnert
- 18.12.2024 Josef Glashauser
- 23.12.2024 Johann Gmeiner
- 26.12.2024 Ute Philipp
- 28.12.2024 Liselotte Hasenberger
- 30.12.2024 Katharina Gmeiner
- 07.01.2025 Beate Jaschke
- 13.01.2025 Johann Türk

*O Herr, gib ihnen
die ewige Ruhe!*

HI. Messe in der Hauskapelle
Jeden Donnerstag um 15.00 Uhr
Katholischer Wortgottesdienst
14tägig am Sonntag um 09.30 Uhr
1x monatlich evang. Gottesdienst
Termine entnehmen Sie bitte
dem jeweiligen Wochenplan



Auftritt der Schüler*innen der Grundschule Windorf

Eine große Freude machte dem AWO Seniorencentrum Donautal in Windorf die Windorfer Grundschule unter der Leitung von Frau Tanja Schuster mit dem Weihnachtskonzert für die Bewohner und Besucher. Auf der Harfe wurde von Frau Emma Zitzelsberger, „Küss mich halt mich lieb mich“ sowie „Feliz Navidad“ gespielt. Die Kinder sangen bekannte Weihnachtslieder wie „Feliz Navidad, Kinder tragen Licht ins Dunkle“. Mit Flöten wurden die Lieder ebenfalls begleitet. Die Bewohner und Besucher erfreuten sich an dem Gesang und den Klängen der Flöten, Gitarre und der Harfe auch auf der Flöte wurden die verschiedenen Weihnachtslieder gespielt. Herzlichen Dank für dieses schöne Erlebnis gerade kurz vor Weihnachten. Die Bewohner freuen sich auf die nächsten Besuche der Kinder im Frühling.



Weihnachtsfeier Personal

Unsere Personalweihnachtsfeier fand dieses Jahr am Nikolaustag im Restaurant „Zum goldenen Anker“ in Windorf in Fußnähe zu unserem Seniorencentrum statt. Einrichtungsleitung Eva Weithmann begrüßte und freute sich über das zahlreiche Kommen der Mitarbeiter. Sie bedankte sich für die wertvolle Zusammenarbeit. Der Saal wurde sehr schön weihnachtlich geschmückt und die 3 Gänge mit Auswahlmöglichkeit wurden gelobt. Gegen 21.00 Uhr kam als Überraschung der bayerische Musik-Kabarettist Vogelmayr mit seinem neuen Kabarettprogramm „Lebensfreude“, einer einzigartigen Mischung aus bayerischem Humor, scharfsinnigen Texten und mitreißender Musik. Der Musik-Kabarettist benötigt dafür nichts weiter als seine Gitarre und seine Stimme, um sein Publikum vollends zu begeistern. Dabei



ist die Lebensfreude in jedem Moment spürbar. Es wurde herzlich gelacht. Danach wurde noch gewickelt, alle die ein Geschenk mitgebracht haben, wurden auch beschenkt. Beim

Fotoshooting konnten sich die Mitarbeiter*innen mit Accessoires schmücken und somit die fröhlichen Momente der Feier festhalten. Bei der Schützenhilfe bedanken wir uns recht herzlich für das schöne Weihnachtspäckchen für unsere Mitarbeiter*innen. Danke an das großartige Team, nur Zusammen leisten wir diese wertvolle Arbeit.



Besuch vom Nikolaus

Besuch vom Nikolaus im AWO Seniorenzentrum Donautal dank dem Verein Schützenhilfe



Krampus, EL Eva Weithmann, Nikolaus Armin Egginger, Reinhard Leberfing, Engelchen Johanna, SDL Monika Seidl

Ein herzliches Vergelt's Gott geht an den Verein Schützenhilfe. Dank ihrem Einsatz konnten die Bewohner*innen des AWO Seniorenzentrums Donautal in Windorf wieder einen schönen Nikolaustag erleben. Reinhard Leberfing kam mit dem Nikolaus Armin, worüber sich die Bewohner*innen sehr freuten. Der Nikolaus hatte jeden Bewohner*in ein Geschenk und einen ganz persönlichen Gruß dabei. Das Nikolauslied wurde mit ihm gemeinsam angestimmt. Mit viel Liebe und Hingabe brachte er den Zauber des heiligen Nikolaus in das Seniorenzentrum. Es war auch wieder ein Engelchen sowie ein Krampus dabei, denen auch

recht herzlich gedankt wurde. Beim Rundgang wurden die Bewohner im Zimmer besucht, die nicht mehr ihr Bett verlassen können. Die Senioren freuten sich sichtlich über die liebevollen Worte des Nikolaus. Einrichtungsleitung Eva Weithmann sowie Sozialdienstleitung Monika Seidl bedankten sich sehr herzlich für die Organisation und den Besuch bei den Bewohnern. Wir sind dankbar für diese großartige Unterstützung. Es war sehr schön zu sehen, wie so manche Augen leuchteten. Wir vom Seniorenheim Donautal wünschen allen eine gesegnete Zeit und vielen, vielen Dank für die Unterstützung und Hilfe. Auch für unser Personal gab es Päckchen mit allerlei Gutem.



Kinderchor trägt Weihnachtslieder vor

Weihnachtlichen Klänge, die von den Kindern des Kinderchor Windorf unter der Leitung von Heidelinde Schmid. Gesungen wurden bekannte Lieder wie „Leise rieselt der Schnee, Stille Nacht, O du fröhliche“ und weitere Weihnachtslieder. Die Bewohner freuten sich sehr über den Besuch. Bewohner sangen mit. Sie freuen sich auf den nächsten Besuch.



Weihnachtsrundgang

Kurz vor Weihnachten besuchten die Sozialdienstleitung Monika Seidl und der 2. Bürgermeister Klaus Opitz mit der Seniorenbeauftragten Magdalena Fesl die Bewohner mit den Wünschen für ein schönes, besinnliches Weihnachtsfest. Die Bewohner freuten sich sehr über den Besuch und die kleinen

Geschenke, die jedem einzelnen Bewohner persönlich überreicht wurden. Die Geschenke wurden von der Gemeinde besorgt, vielen Danke dafür. So manche Bewohnerin zog sich extra für diesen Besuch das beste Kleid an, um damit die Freude zum Ausdruck zu bringen.



Seniorenbeauftragte Magdalena Fesl,
2. Bürgermeister Klaus Opitz und
Sozialdienstleitung Monika Seidl



Frau Fesl und Herr Opitz mit
Bewohner Peter Sterner

Weihnachtsfeier

Weihnachtsfeier für unsere Bewohner

In diesem Jahr begleitete uns musikalisch Frau Maier-Anetsberger wieder im im großen Saal des Seniorenzentrums zu unserer Weihnachtsfeier für unsere Bewohner*innen am 20.12.2024. Die Organisation der Feier übernahm die Sozialdienstleitung mit ihrem Team aus den Betreuungskräften. Der große Saal im 2. OG wurde davor eigens geschmückt sowie die Tische in Reihe umgestellt und festlich geschmückt. Es fanden sich eine Vielzahl an Bewohnern ein. Die Einrichtungsleitung Eva Weithmann begrüßte alle Anwesenden und wünschte eine schöne Feier und brachte noch die Weihnachtsbotschaft vom Landrat Kneidinger mit. Frau Maier-Anetsberger am Keyboard sorgten für eine festliche Stimmung. Es wurden gesungen, Gedichte und Geschichten vorgelesen und zwischendurch bei Punsch und Plätzchen geratscht. Dieses Jahr amüsierten sich die Bewohnern über den Sketsch von unseren Mitarbeitern. Unsere Bewohner hatten Freude und unterhielten sich angeregt. Auch der 2. Bürgermeister Klaus Opitz beehrte unsere Bewohner und bedankte sich beim Personal für Ihre Unterstützung. Die Der Pfarrer Jojappa Tulimelli erheiterte bei seiner Rede und sprach seinen Segen zu Weihnachten, bevor die Feier mit dem Lied „Heilige Nacht“ endete. Es wurden die Weih-

nachtsgeschenke von der Einrichtungsleitung Eva Weithmann überreicht sowie auf den Zimmer übergeben. Bei Fr. Maier-Anetsberger und dem Pfarrer sowie Herrn Opitz bedankten sich sehr herzlich Einrichtungs- und Sozialdienstleitung für Ihr Kommen. Es war eine wunderschöne weihnachtliche Stimmung, wofür sich die Bewohner beim Hinausgehen bedankten.



BGM Klaus Opitz, SDL Monika Seidl, EL Eva Weithmann, Frau Maier-Anetsberger und Pfarrer Jojappa Tulimelli

Kirchliche Nachrichten

Zum Gedenken an unsere Verstorbenen

Binder Rosmarie	09.10.2024
Freundorfer Karl	30.10.2024
Grillhösl Ilse	11.11.2024
Kölbl Johann	30.12.2024
Lenz Margot	25.11.2024
Muthig Erika	05.11.2024
Röckl Elfriede	12.10.2024
Schwarzmeier Sophie	12.01.2025



O Herr, gib ihnen die ewige Ruhe!

**Termine für Gottesdienste und
Betreuungsangeboten entnehmen Sie
bitte unserem Wochenprogramm.**



AWO

DU BRAUCHST KEINEN MUT, UM FÜR ANDERE EIN HELD ZU SEIN.



Sanitätshaus Kraus
Ortho | Reha | Kids Care

Veilchengasse 11
94469 Deggendorf
☎ 0991 370 88 0
Fax 0991 370 88 20

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8:30 - 18:00
Sa 9:00 - 13:00

✉ info@sanitaetshaus-kraus.de
www.sanitaetshaus-kraus.de

Sozialstation Vilshofen GmbH

Seit mehr als 25 Jahren
Ihr professioneller Partner
für ambulante Alten-
und Krankenpflege.

**Für Sie
Tag & Nacht
erreichbar!**

Alkofener Hauptstraße 22
94474 Vilshofen a. d. Donau



085 49 / 91 00 40
01 71 / 7 27 18 05

Mitglied bei
DER PARITÄTISCHE
BAYERN



MARTIN PFEFFER
Verkehrsunternehmen GmbH

Ihr Spezialist für **Vereins-, Schul-, Betriebs- und Urlaubsreisen.**
Kontaktieren Sie uns und wir organisieren und planen Ihre Reise.

E-Mail: info@martin-pfeffer.de • Tel. 09903/94 12 17



BEWEGUNG IM WASSER

bis ins hohe **Alter**

- steigert **Gesundheit & Wohlbefinden!**
- schenkt **Beweglichkeit & Lebensqualität!**
- entlastet die **Gelenke!**
- beugt **Venenerkrankungen** vor!
- senkt **Blutzuckerspiegel!**

ERHOLUNGSZENTRUM VILSHOFEN
Hallenbad - Sauna - Freibad - Eisbahn
Vilsfeldstraße 50, 94474 Vilshofen an der Donau
Informationen unter www.stadtwerke-vilshofen.de
Tel. 08541/970300 (Stadtwerke KU) oder 08541/8757 (Kasse)

Stadtwerke Vilshofen
Kommunale
Energie
Wasser
Eisbahn



**Stadt - Apotheke
Vilshofen**
OHG

Stadtplatz 19
94474 Vilshofen

www.stadt-apotheke-vilshofen.de
stadt-apotheke-vilshofen@t-online.de
Tel: 08541/3071 Fax: 3072

**Ihre Gesundheit
ist uns wichtig!**



STADLER Ihr Bekleidungshaus
seit 1926

mit einer großen Auswahl an
Damen- und Herrenoberbekleidung,
Wäsche und Miederwaren,
Kinderbekleidung, Heimtex, Kurzwaren,
Feuerwehruniformen und Berufsbekleidung

Vilsfeldstraße 2 - 94474 Vilshofen a. d. Donau
Tel. 08541/3939 www.textil-stadler.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. durchgehend von 9.00 – 18.00 Uhr
Samstag: 9.00 – 12.00 - kein langer Samstag

Lebensfreude & Lebensqualität im Alter



AWO SENIORENZENTRUM
Alfons Gerstl

Vilsfeldstraße 4 | 94474 Vilshofen a. d. Donau
Telefon: 0 85 41 / 96 59 - 0 | Fax: 9659-29
www.awo-vilshofen.de

Vollstationäre Pflege | Kurzzeitpflege | Tagespflege | Soziale Betreuung | Offener Mittagstisch



Seniorenzentrum
Donautal

Vilshofener Straße 13 | 94575 Windorf
Telefon: 0 85 41 / 969 00 - 0
www.awo-windorf.de



www.pro-vilshofen.de
PROVILSHOFEN
Stadtmarketing e.V.




**Die ideale
Geschenkkidee!**

- ➔ Einzulösen in den teilnehmenden Geschäften von ProVilshofen Stadtmarketing e.V.
- ➔ Erhältlich im Rathaus im Wert von 10 € und bei vielen Geschäften

„Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Strom“



Elektro Emmer GmbH
Gewerbepark Aunkirchen 8
94474 Vilshofen an der Donau
Telefon: 08543/965790
info@elektro-emmer.de
www.elektro-emmer.de



GASTHAUS
Zum **S**traubinger Wirt



Wir bieten Ihnen für jeden Anlass die passenden Räumlichkeiten:

- Hochzeit
- Familienfeiern
- Vereins- und Betriebsfeste
- Tagungen
- Busse u.v.m.

an Quadt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mo. & Di. Ruhetag – Mi. Mittag nach Vereinbarung und ab 17.00 Uhr –
Do. & Fr. 10.30–14.00 Uhr & ab 17.00 Uhr · Sa. & So. ab 9.30 Uhr



Atzing 1 · 94501 Beutelsbach · Tel. 08542/456
straubinger-wirt@web.de · www.straubinger-wirt.de



Beeindruckend vielseitig.

Donaudruck GmbH | Kloster-Mondsee-Straße 14
94474 Vilshofen an der Donau | Telefon 08541 9688-0
info@donaudruck.de | www.donaudruck.de



sparkasse-passau.de

Glück ist einfach.

Sparkassen-PS-Sparen und Gewinnen

Mit nur **5 Euro monatlich** sind Sie dabei. 4 Euro gehen auf ein Konto Ihrer Wahl, 1 Euro in die Lotterie.

Jeden Monat haben Sie die Chance auf tolle Geldgewinne bis zu **10.000 Euro**.

Neben den monatlichen Gewinnen erwarten Sie bei den **Sonderauslosungen** traumhafte Preise wie Reisen oder Autos.

Pro Loseinsatz kommen **25 Cent regionalen, gemeinnützigen Zwecken** zugute.



Wenn's um Geld geht · Sparkasse Passau.

Wolfertetter Bier
Das Glanzlicht bayerischer Braukunst



[www:wolfertetter.de](http://www.wolfertetter.de)



... beim Kenner dahom!



Alte Bahnhofstraße 14 · 94474 Vilshofen-Pleinting
Tel.: 085 49/8034 · Fax: 085 49/8808 · www.metzgerei-steinleitner.de



Wohlfühlumgebung - rollstuhlgerechter Fahrdienst
 geschultes Fachpersonal - Beratung und Entlastung von Angehörigen
 abwechslungsreiche Aktivierungs- & Betreuungsprogramme

Tagespflege für Senioren

AWO | Bezirksverband
 Niederbayern/Oberpfalz e.V.
TAGESPFLEGE
 Seniorenzentrum Alfons Gerst

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8:00 – 16:00 Uhr
 Tel. 08541 9659-18, heike.guenther@awo-ndb-opf.de
www.awo-vilshofen.de
 Vilsfeldstraße 6, 94474 Vilshofen a. d. Donau

IHR OPEL PARTNER & AUTOHAUS

Über 50 Jahre Leidenschaft & Erfahrung.

» Wir freuen uns auf Sie!



Auto MITTERMEIER
www.auto-mittermeier.de • 08542 / 1702



DIE ZUKUNFT GEHÖRT ALLEN

Wohnen & Wohlfühlen in VILSHOFEN AN DER DONAU

Stadt Vilshofen an der Donau
 Stadtplatz 27 | 94474 Vilshofen an der Donau

Tel. +49 (0) 8541 / 280 - 0 | Email: info@vilshofen.de | Web: www.vilshofen.de

Ja, ich werde AWO-Mitglied

Es gibt viele gute Gründe,
 Mitglied in der AWO
 zu werden.

Mit Ihrer Mitgliedschaft
 unterstützen Sie unsere Arbeit,
 damit wir da sein können für
 all jene, die uns brauchen.

www.awo.org/mitglied-werden
www.awo-vilshofen.de/mitgliedschaft



Ortsverein
 Vilshofen e. V.

Vilsfeldstr. 6 | 94474 Vilshofen a.d. Donau
 Tel. 0 85 41 / 96 01 - 0



Markt Windorf Staatlich Anerkannter Erholungsort



Marktplatz 23
 94575 Windorf
 Tel. 08541/9626-2
 Fax. 08541/9626-96

E-Mail: info@markt-windorf.de
 Internet: www.markt-windorf.de

AWO Seniorenzentrum Alfons Gerstl

Vilsfeldstraße 4

94474 Vilshofen a. d. Donau

Telefon: 08541/9659-0

Fax: 08541/9659-29

www.awo-vilshofen.de

Namens- und Adressänderungen bitte melden bei AWO Bezirksverband
Niederbayern/Oberpfalz, Christine Stöckl, Telefon: 08541/965923 oder
per E-Mail an christine.stoeckl@awo-ndb-opf.de

